



blumfeldt



Tallheo

Heizkörper

Radiator

Radiateur

Radiator

Radiatore

10045402 10045403 10045404 10045405

10045406 10045407 10045408 10045409

10045410 10045411 10045412 10045413

10045414 10045415 10045416

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



ES	Escanee el código QR para descargar el manual de instrucciones más reciente en su idioma.
FR	Scannez le QR code pour télécharger le mode d'emploi à jour dans votre langue.
IT	Scansionate il codice QR per scaricare il manuale d'uso attuale nella vostra lingua.

English 15

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Erforderliche Werkzeuge	5
Lieferumfang	5
Installation	7
Nach der Installation	11
Reinigung und Pflege	11
Fehlersuche und Fehlerbehebung	12
Hersteller & Importeur (UK)	13

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	Maße (H x B)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - Doppellagig
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - Einlagig
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - Doppellagig
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - Einlagig
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - Doppellagig

SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß an der Wand befestigt ist.
- Um eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden, ist es wichtig, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den in der Anleitung angegebenen Vorgaben montiert wird.
- Der Heizkörper ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen, stellen Sie den Heizkörper nicht in einer Dusche, einem Dampfbad oder an einem anderen Ort auf, an dem das Gerät Wasser ausgesetzt sein könnte.

Hinweise zur Kindersicherheit

- Beachten Sie, dass Sie für die Sicherheit Ihres Kindes zu Hause zu 100 % selbst verantwortlich sind. Sobald der Heizkörper installiert ist, kann er zu einer Gefahr für Kinder werden, da
 - a) dieser Heizkörper nicht dafür ausgelegt ist, unangemessenes zusätzliches Gewicht, wie das eines Kindes, zu tragen, und
 - b) der Heizkörper während des Gebrauchs heiß wird.
- Aus diesem Grund dürfen Kinder nicht auf dem Heizkörper oder den Heizschienen klettern, danach greifen oder damit spielen, da dies zu Unfällen oder Verletzungen führen kann, z. B. durch Hitze, Herunterfallen oder Abreißen des Heizkörpers von der Wand.

Hinweise zur Installation

- Beachten Sie alle örtlichen Vorschriften für Sanitärinstallationen und Gebäude.
- Schließen Sie die Hauptwasserleitung.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen.
- Vergewissern Sie sich, dass die nachfolgend aufgeführten Teile im Lieferumfang enthalten sind.

Hinweise zur Verwendung

- Der Heizkörper darf nur mit Wasser befüllt werden, das eine Temperatur unter 100 °C hat.

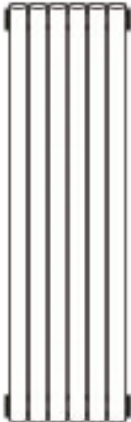
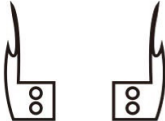





Temperatur: $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Wenn die Temperatur 48 °C übersteigt, bringen Sie ein Warnschild in der Nähe des Produkts an, um Unfälle durch Verbrennungen oder Brand zu vermeiden.

Hinweis: Fällt die Umgebungstemperatur unter 1 °C, lassen Sie das Wasser ab, um ein Einfrieren zu verhindern.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE

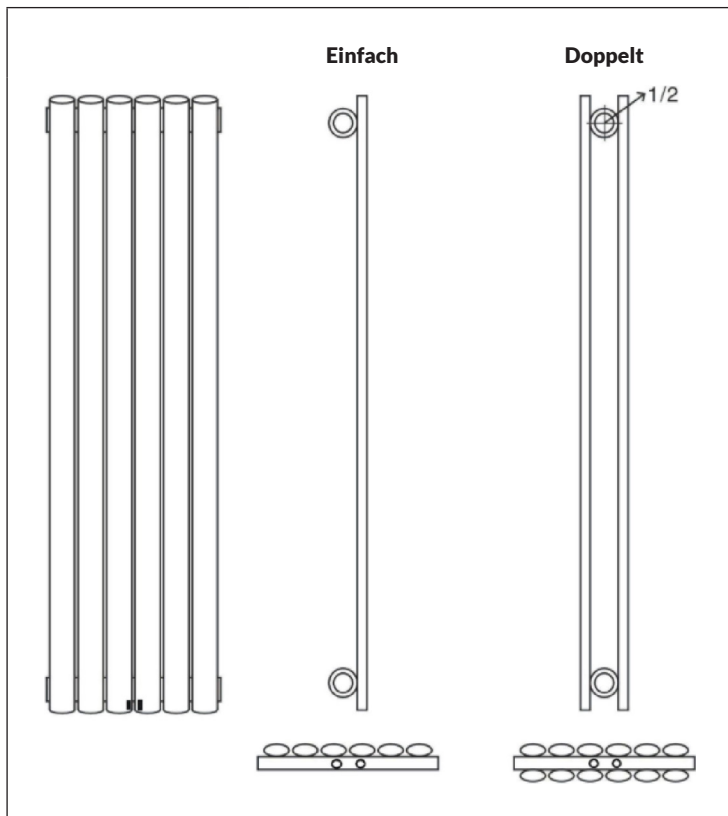
		
Schraubendreher	Bleistift	Verstellbarer Schraubenschlüssel
		
PTFE-Band	Handschuhe	Bandmaß
		
Wasserwaage	Elektrische Bohrmaschine	Malervlies

LIEFERUMFANG

Heizkörper (1x)	Wandhalterung (4x)	Silikondichtung (4x)
		
	Dübel (8x)	Lange Schraube (8x)
		
	Entlüfter (1x)	Blindstopfen (3x)
		

57 mm x 10 mm

Heizkörper Tallheo

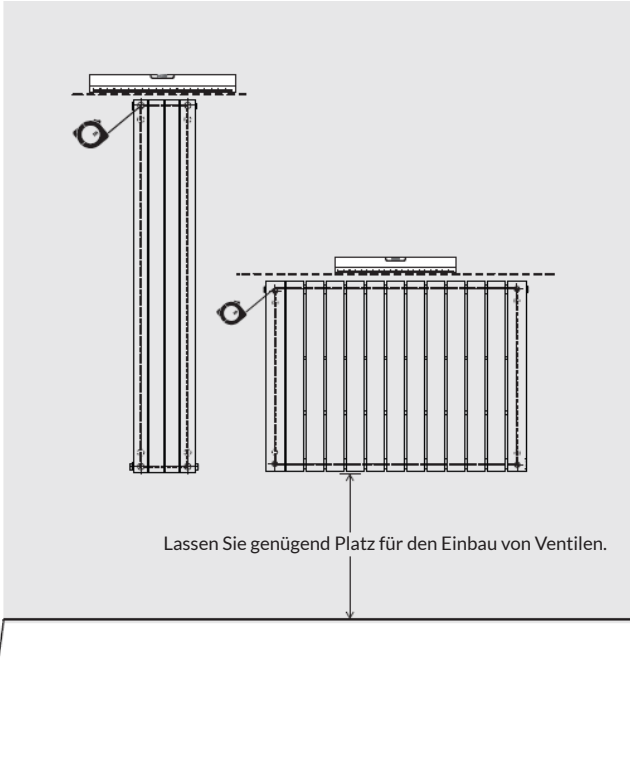


INSTALLATION

Vorbereitung

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Heizkörper so positioniert ist, dass er leicht an das Zentralheizungssystem angeschlossen werden kann.

Schritt 1

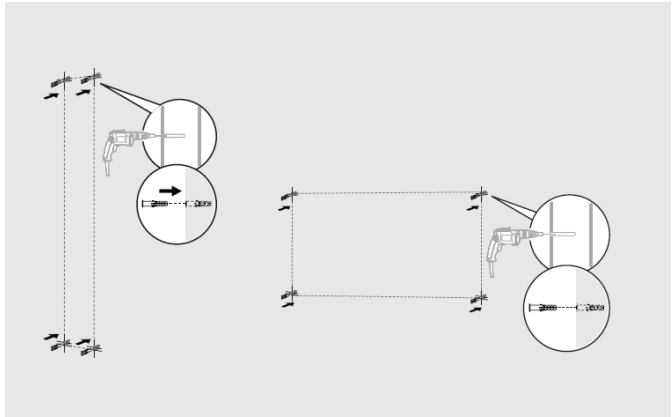


Hinweis:

Diese Anleitung kann sowohl für senkrechte als auch für waagerechte Heizkörper verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass ein senkrechter Heizkörper nicht waagrecht aufgehängt werden kann. Ebenso sollte ein waagerechter Heizkörper nicht senkrecht aufgehängt werden.

- Wählen Sie die gewünschte Position für den Heizkörper aus. Achten Sie darauf, dass die Wand stark genug ist, um das Gewicht zu tragen.
- Legen Sie vor der Installation ein Malervlies auf den Boden, um den Verlust von Kleinteilen zu vermeiden.
- Markieren Sie die Stelle, an der die Wandhalterungen angebracht werden sollen. Achten Sie darauf, dass das obere und untere Paar Wandhalterungen waagrecht positioniert ist.

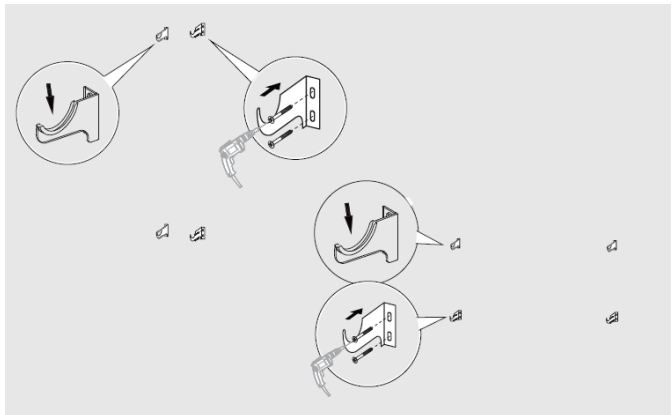
Schritt 2



- Bohren Sie ein Loch und setzen Sie einen Dübel ein. Verwenden Sie für die Bohrmaschine einen Bohrer mit einem Durchmesser von 10 mm.

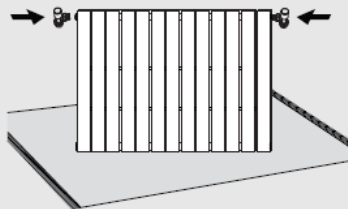
Hinweis: Für Zwischendecken oder Ständerwände können Sie in einem Baumarkt andere Befestigungen erwerben.

Schritt 3



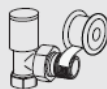
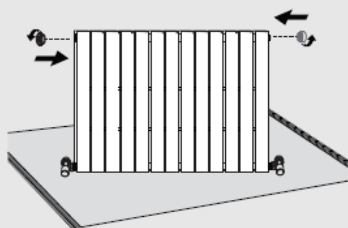
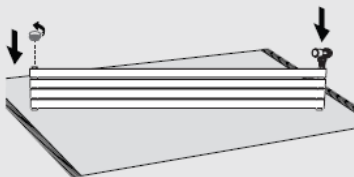
- Stecken Sie die Schraube durch die Silikondichtung, dann durch die Wandhalterung und in den Dübel und schrauben Sie die Halterung fest.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Wandhalterungen, die Sie verwenden möchten (bis zu 8 Halterungen).

Schritt 4



Hinweis: Beachten Sie, dass die untere horizontale Schiene mit einem Umlenkblock versehen ist.

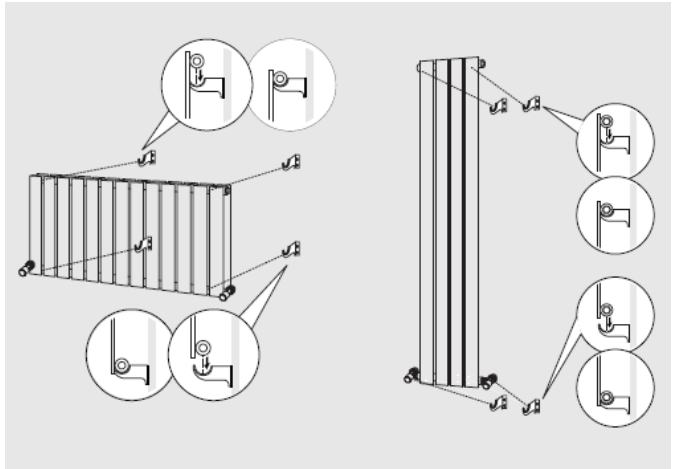
Wickeln Sie PTFE-Band um Blindstopfen und Entlüftungsventil und schrauben Sie sie mit einem Schraubenschlüssel oben am Heizkörper fest.



Tipp: Kleben Sie das PTFE-Band entgegengesetzt zur Einschraubrichtung der Ventile in den Heizkörper.

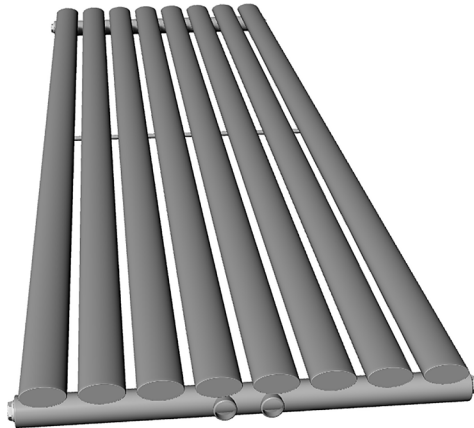
- Kleben Sie PTFE-Band auf die Gewinde der Ventile und schrauben Sie die Ventile unten in den Heizkörper. Ziehen Sie sie anschließend mit einem Schraubenschlüssel fest.

Schritt 5



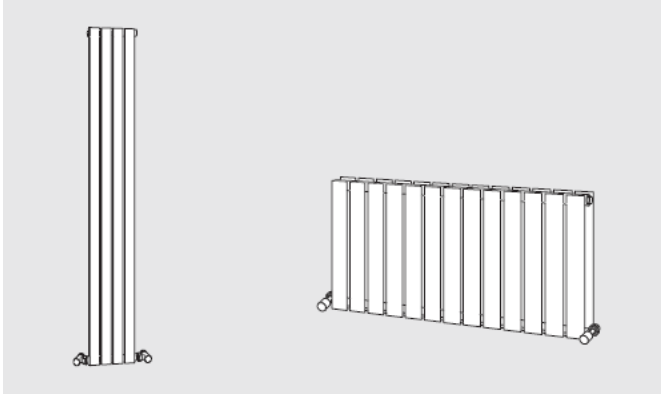
- Hängen Sie den Heizkörper an die Wandhalterungen und schließen Sie ihn an Ihr Zentralheizungssystem an.

Option



- Optional können Sie den Heizkörper auch über die Unterseite an Ihr Zentralheizungssystem anschließen.

Schritt 6



- Entlüften Sie eventuelle Luftblasen nach dem Anschließen des Heizkörpers mit dem Entlüftungsstopfen.

Hinweis: Füllen Sie Ihr System nach dem Einbau mit Inhibitorflüssigkeit auf.

NACH DER INSTALLATION

- Verwenden Sie einen Schraubendreher, um den Entlüfter zu öffnen. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie das Wasser in den Heizkörper strömen.
- Prüfen Sie alle Anschlüsse auf Dichtheit.
- Wenn das Wasser aus dem Entlüfter austritt, befindet sich keine Luft mehr im Rohr.
- Schließen Sie den Entlüfter mit einem Schraubendreher und drehen Sie das Ventil auf. Der Heizkörper ist nun betriebsbereit.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel für dieses Produkt, da sie die Oberfläche beschädigen.
- Heizkörper sind aus Stahl gefertigt und sollten daher nicht mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr Heizkörper nicht funktioniert, kann Ihnen die Kenntnis grundlegender Fehlerbehebungsmaßnahmen bei Heizkörpern den Stress und die Schwierigkeiten ersparen, die ein nicht funktionierender Heizkörper mit sich bringt. Hier finden Sie einen Leitfaden zur Lösung der häufigsten Probleme im Zusammenhang mit elektrischen Heizkörpern.

Problem	Ursache	Lösung
Kalte Stellen am Heizkörper	Das Wasser fließt nicht richtig durch den Heizkörper.	Stellen Sie sicher, dass sich keine Luft im Heizkörper befindet. „Entlüften“ Sie den Heizkörper, um die Luft abzulassen.
		Stellen Sie sicher, dass das Ventil vollständig geöffnet ist, damit das Wasser frei fließen kann. Bei manchen Heizkörpern ist eine Umleitung erforderlich, damit das Wasser richtig um das Gerät herum fließen kann.
Leck am Heizkörper	Die Ventilmutter ist locker.	Ziehen Sie die Ventilmutter fest.
	Schweißfehler	Tauschen Sie den Heizkörper aus.
Pfeifgeräusche oder zischendes Wasser	Der Heizkörper wurde bei der Installation nicht korrekt ausgerichtet.	Neuinstallation
Klirrendes Geräusch	Der Heizkörper wurde an einem Ort installiert, der keine Ausdehnung der Rohre zulässt.	Neuinstallation

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

Safety instructions	16
Required tools	17
Scope of delivery	17
Installation	19
After installation	23
Cleaning and care	23
Troubleshooting	24
Manufacturer & importer (UK)	24

TECHNICAL DATA

Article number	Dimensions (H x W)
10045402, 10045403, 10045404	60 x 100 cm - double layer
10045405, 10045406, 10045406	160 x 47 cm - single layer
10045408, 10045409, 10045410	160 x 47 cm - double layer
10045411, 10045412, 10045413	180 x 41 cm - single layer
10045414, 10045415, 10045416	180 x 41 cm - double layer

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow the installation instructions carefully to ensure that the unit is properly attached to the wall.
- To avoid a possible fire hazard, it is important that the appliance is installed in accordance with the specifications given in the instructions .
- The heater is intended for indoor use only, do not place the heater in a shower, steam room or any other place where the appliance may be exposed to water.

Child safety tips

- Please note that you are 100% responsible for the safety of your child at home. As soon as the radiator is installed, it can become a danger for children, as
 - (a) that radiator is not designed to support unreasonable additional weight, such as that of a child; and
 - b) the radiator becomes hot during use.
- For this reason, children must not climb on, reach for or play with the radiator or the heating rails as this can lead to accidents or injuries, e.g. due to heat, falling down or tearing the radiator off the wall.

Installation instructions

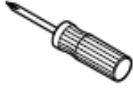








- Observe all local regulations for sanitary installations and buildings.
- Close the main water pipe.
- Read these instructions carefully to ensure proper installation.
- Make sure that the parts listed below are included in the scope of delivery.

Instructions for use

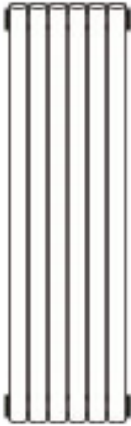
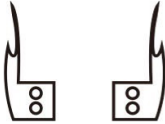





- The radiator must only be filled with water that has a temperature below 100 °C.
Temperature: $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- If the temperature exceeds 48 °C, place a warning sign near the product to prevent accidents due to burns or fire.

Note: If the ambient temperature drops below 1 °C, drain the water to prevent freezing.

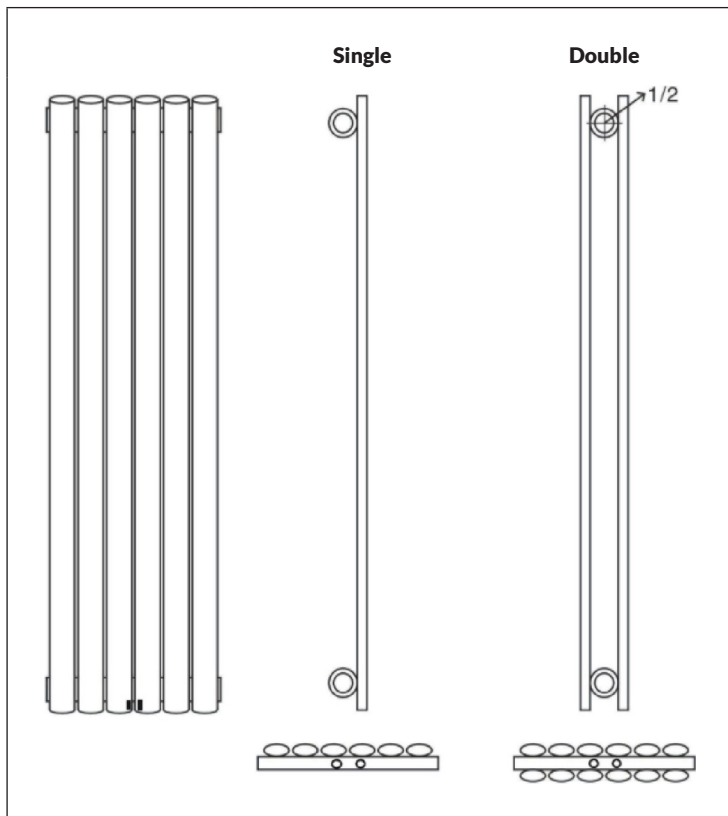
REQUIRED TOOLS

		
Screwdriver	Pencil	Adjustable Spanner
		
PTFE tape	Gloves	Tape measure
		
Spirit level	Electrical Drill	Painter's fleece

SCOPE OF DELIVERY

Radiator (1x)	Wall mount (4x)	Silicone seal (4x)
		
	Dowel (8x)	Long screw (8x)
		
	57 mm x 10 mm	
	Air vent (1x)	Blanking plug (3x)
		

Tallheo radiator

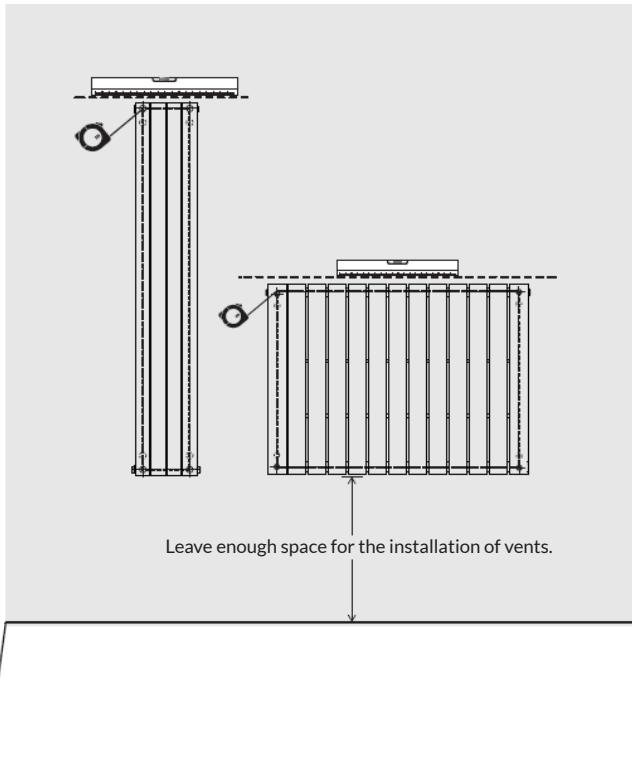


INSTALLATION

Preparation

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Make sure the radiator is positioned so that it can be easily connected to the central heating system.

Step 1

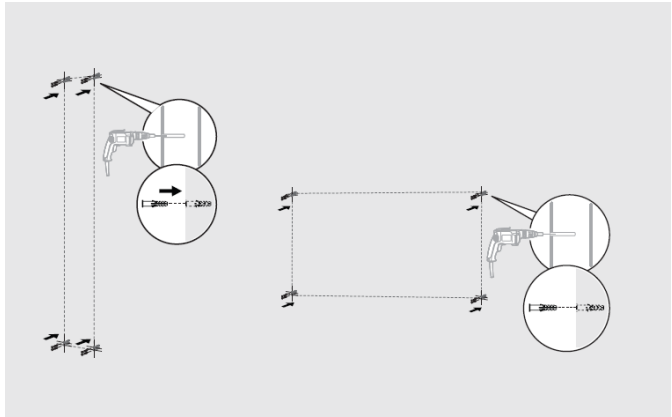


Note:

These instructions can be used for both vertical and horizontal radiators. Please note that a vertical radiator cannot be hung horizontally. Similarly, a horizontal radiator should not be hung vertically.

- Select the desired position for the radiator. Make sure the wall is strong enough to support the weight.
- Before installation, place a painter's fleece on the floor to prevent the loss of small parts.
- Mark the place where the wall brackets are to be attached. Make sure the top and bottom pair of wall brackets are positioned to be level.

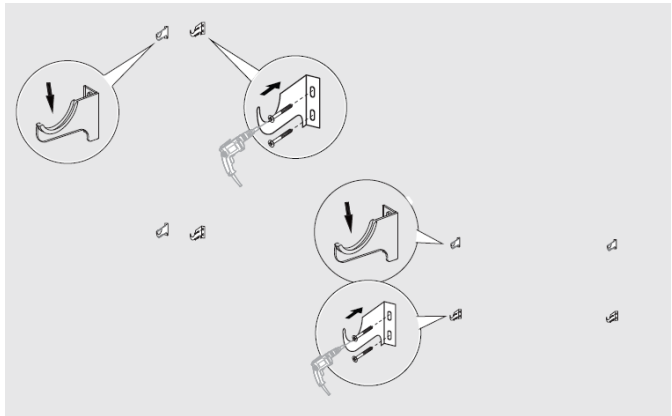
Step 2



- Drill a hole and insert a dowel. Use a 10 mm diameter drill bit for the power drill.

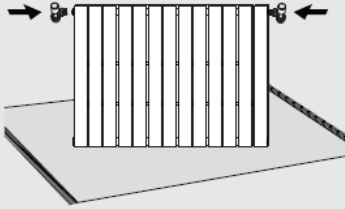
Note: For false ceilings or stud walls, you can purchase other fixings at a DIY store.

Step 3



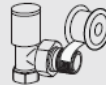
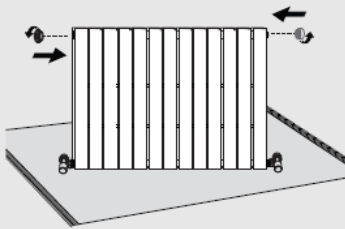
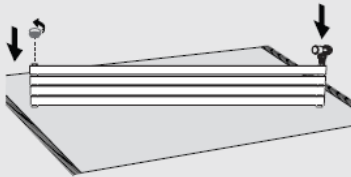
- Insert the screw through the silicone seal, then through the wall mount and into the dowel and screw the mount into place.
- Repeat this process for all the wall brackets you want to use (up to 8 brackets).

Step 4



Note: Note that the lower horizontal rail is fitted with a deflection block.

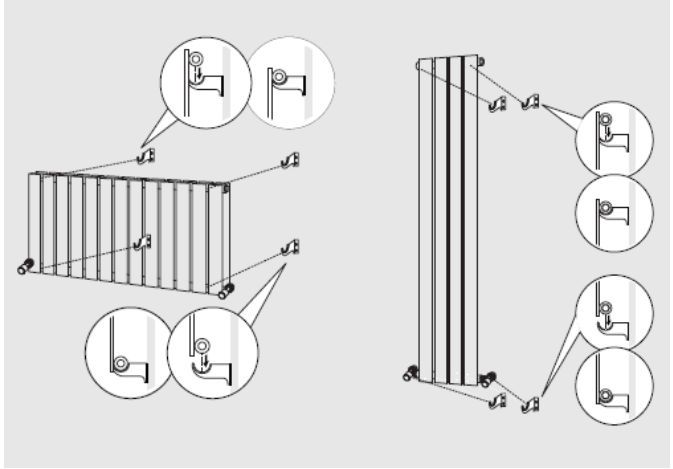
Wrap PTFE tape around the blanking plug and vent valve and screw them tight to the top of the radiator with a spanner.



Tip: Stick the PTFE tape into the radiator in the opposite direction to the direction in which the valves are screwed in.

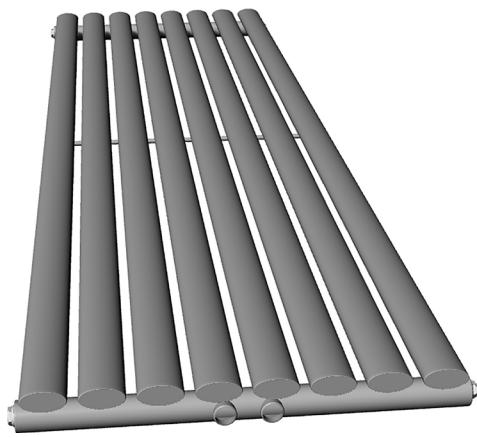
- Stick PTFE tape on the threads of the valves and screw the valves into the bottom of the radiator. Then tighten them with a spanner.

Step 5

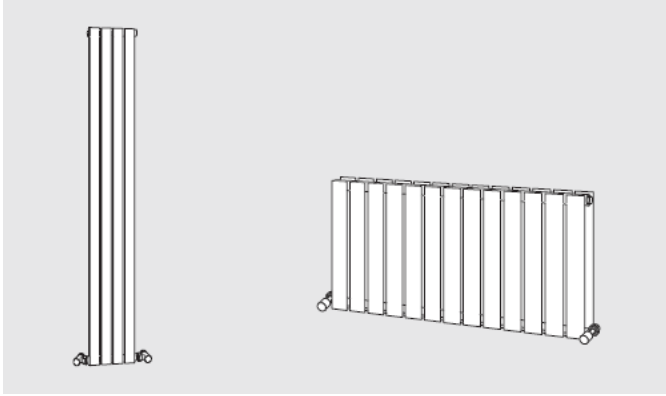


- Hang the radiator on the wall brackets and connect it to your central heating system.

Option



- Optionally, you can also connect the radiator through the bottom to your central heating system.

Step 6

- After connecting the radiator, vent any air bubbles with the vent plug.

Note: Fill your system with inhibitor fluid after installation.

AFTER INSTALLATION

- Use a screwdriver to open the air vent. Open the valve and let the water flow into the radiator.
- Check all connections for leaks.
- When the water comes out of the air vent, there is no more air in the pipe.
- Close the air vent with a screwdriver and turn the valve open. The radiator is now ready for operation.

CLEANING AND CARE

- Wipe the surface clean with a soft damp cloth.
- Never use abrasive cleaners on this product as they will damage the surface.
- Radiators are made of steel and should therefore not be cleaned with corrosive or abrasive cleaning agents.

TROUBLESHOOTING

If your radiator is not working, knowing basic radiator troubleshooting can save you the stress and hassle that a non-working radiator can bring. Here, you will find a guide to solving the most common problems associated with electric radiators.

Problem	Cause	Solution
Cold spots on the radiator	The water is not flowing properly through the radiator.	Make sure that there is no air in the radiator. "Bleed" the radiator to release the air.
		Make sure that the valve is fully open so that the water can flow freely. Some radiators require a diversion to allow the water to flow properly around the unit.
Radiator leak	The valve nut is loose.	Tighten the valve nut.
	Welding defects	Replace the radiator.
Whistling noises or hissing water	The radiator was not correctly aligned during installation.	New installation
Clanking noise	The radiator has been installed in a location that does not allow for expansion of the pipes.	New installation

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit



SOMMAIRE

Fiche technique 25
Consignes de sécurité 26
Installation murale 27
Descriptif de l'appareil 28
Utilisation 29
Contrôle de l'appareil par smartphone 30
Nettoyage et entretien 32
Identification et résolution des problèmes 32
Fiche de données produit 33
Informations sur le recyclage 37
Déclaration de conformité 37

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045440	10045441	10045442	10045443
Puissance	320 W	480 W	600 W	770 W
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz			
Norme WiFi	802.11 b/g/n			
Fréquence de WiFi	2,4 GHz			
Puissance d'émission de WiFi (max)	20 dBm			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

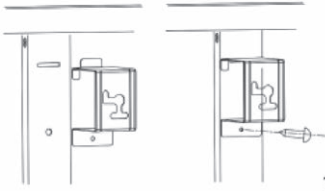
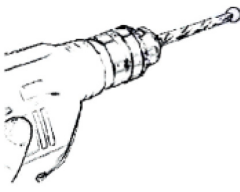


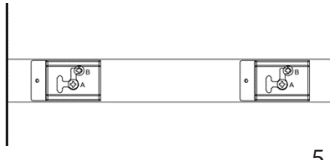
- Avant utilisation, vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil et connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste qualifié.
- Ne placez pas la cheminée directement sous la prise.
- Gardez une distance d'un mètre avec des matériaux inflammables tels que des meubles, des rideaux ou similaires.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise murale.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous surveillance.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement ou endommagement de quelque façon que ce soit.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Les réparations effectuées de manière incorrecte ou de manière indépendante représentent un risque de blessure.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette ou un tapis.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des bords tranchants ou des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas la cheminée pour éviter la surchauffe.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise télécommandée ou tout autre dispositif permettant d'allumer et d'éteindre automatiquement la cheminée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez que des accessoires expressément approuvés par le fabricant.
- Les enfants et personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne et s'ils comprennent les risques associés.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.



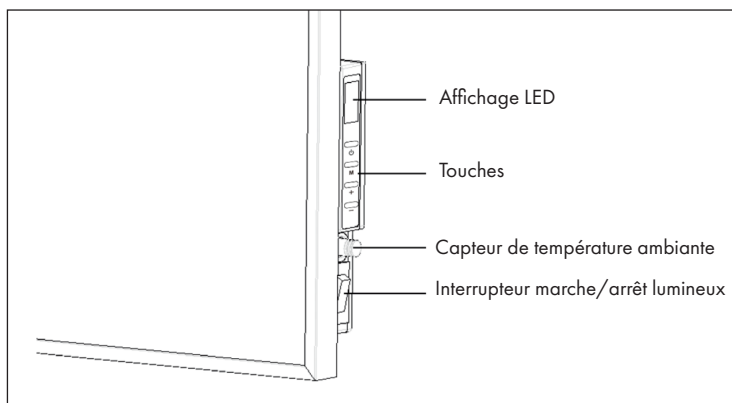
ATTENTION

Risque de brûlures ! Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes. Faites attention à ne pas vous brûler vous-même ni vos enfants.

INSTALLATION MURALE

 <p>1</p>	<p>Retirez les 4 supports muraux en métal et les 4 vis métalliques de fixation murale du support et fixez ces supports à l'arrière de l'appareil.</p>
 <p>2</p>	<p>Marquez les positions des quatre perçages sur le mur et utilisez la perceuse pour percer les trous. Assurez-vous que la distance entre chaque trou correspond au trou rond sur les supports à l'arrière du radiateur.</p>
 <p>3</p>	<p>Insérez les chevilles en plastique dans les trous.</p>
 <p>4</p>	<p>Insérez les vis en métal dans les chevilles.</p>
 <p>5</p>	<p>Soulevez le radiateur, alignez les quatre trous ronds sur les supports à l'arrière du radiateur avec les quatre vis sur le mur, et faites glisser la vis de la position A à la position B en déplaçant légèrement le radiateur.</p>

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



Panneau de commande

A	Touche haut / bas	<p>The diagram shows the internal components of the control panel. At the top, there are six labels: F, D, C, B, and A. Below these labels, there are various electronic components: a microcontroller (F), a push-button (D), a temperature sensor (C), a push-button (B), and a push-button (A). At the bottom, there is a label E pointing to a component that appears to be a display or indicator.</p>
B	Touche minuterie et WiFi	
C	Touche Start / stop	
D	Éclairage du WiFi	
E	Éclairage de la minuterie	
F	Écran	

UTILISATION

Mise en marche

1. Vérifiez que le radiateur n'est pas endommagé.
2. Branchez la fiche dans la prise.
3. Allumez l'appareil avec son interrupteur. Le voyant de fonctionnement s'allume et le radiateur est en mode veille.
4. Appuyez maintenant sur la touche Start. Le radiateur démarre. L'écran affiche la température ambiante.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez d'abord sur le bouton d'arrêt. Le radiateur se trouve maintenant en mode veille. Mettez ensuite l'interrupteur d'arrêt sur (O). Le témoin de marche s'éteint. Débranchez enfin la fiche de la prise.

Réglage du thermostat

1. Lorsque vous appuyez sur le bouton [+] ou [-], le réglage de température actuel clignote 5 fois à l'écran.
2. Réglez la température souhaitée en appuyant sur le bouton [+] ou [-] pendant le clignotement. À chaque pression sur la touche, la température augmente ou diminue de 1 °C.
3. L'appareil maintient la température réglée en allumant et en éteignant automatiquement le chauffage plusieurs fois pendant le fonctionnement.

Réglage de la minuterie

- Une brève pression sur la touche M active la minuterie. Le voyant de minuterie s'allume et clignote.
- Vous pouvez maintenant régler l'heure à laquelle vous souhaitez que le radiateur s'éteigne automatiquement en appuyant sur les boutons [+] ou [-].
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le temps augmente ou diminue d'une heure. Attendez que le temps de la minuterie clignote 5 fois et soit pris en compte.
- L'écran affiche maintenant alternativement la température ambiante et le nombre d'heures réglé.
- Dès que le temps réglé est écoulé, l'affichage s'éteint et le chauffage s'éteint automatiquement.

Réinitialisation du Wifi

- Maintenez la touche M pendant 5 secondes jusqu'à entendre le bip. Le voyant bleu clignote rapidement (deux fois par seconde).

Remarque : L'affichage s'éteint au bout de 10 secondes si vous ne modifiez plus aucun réglage. Vous pouvez le réactiver en appuyant une fois sur n'importe quelle touche.

CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous intégrez votre appareil Klarstein à votre WiFi domestique, vous pouvez le contrôler confortablement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance sur votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

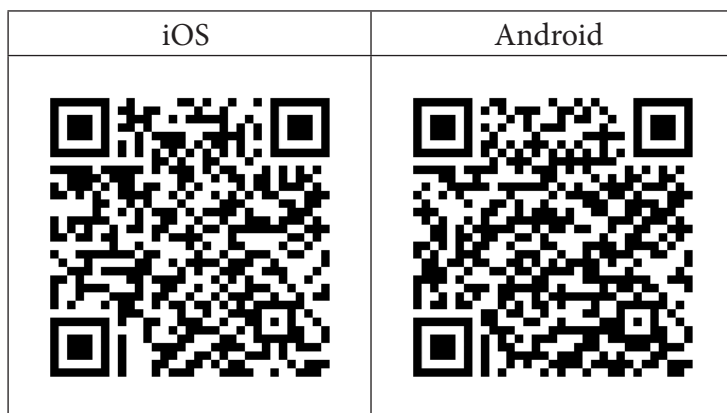
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

1. Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store ou Google Play.
2. Assurez-vous que votre smartphone est connecté au réseau WiFi auquel vous voulez connecter votre appareil Klarstein.
3. Ouvrez l'application Klarstein.
4. Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, enregistrez-vous dans l'application Klarstein.
5. Suivez les instructions dans l'application.

Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scan de votre téléphone portable pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

Remarque : Au premier démarrage, l'application vous fournit des informations supplémentaires sur son utilisation et une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.



Résolution des problèmes de connexion

Si votre appareil Klarstein est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- Le Wifi est-il activé sur le smartphone ?
- Le Wifi est-il activé sur l'appareil Klarstein ? (Suivez les instructions dans l'application.)
- Avez-vous saisi correctement le mot de passe Wifi ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate lors de la tentative d'appairage ? (Idéalement pas plus de 5 m l'un de l'autre.)
- Si vous avez désactivé la bande 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la dans les paramètres de votre routeur.

Remarque : Pour obtenir de l'aide, suivez les instructions de l'application pour établir la connexion.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir. Débranchez l'alimentation en électricité de l'appareil. Vous pouvez essuyer l'extérieur avec un chiffon doux et humide, puis le sécher. N'utilisez pas de poudre à récurer ou de produits de polissage pour meubles car ils pourraient endommager la surface.

Pour détacher le radiateur du mur, il suffit d'ouvrir le bouchon à vis et de dévisser les vis. Lorsque vous n'utilisez pas le radiateur pendant une courte durée, débranchez la fiche de la prise. Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil pendant une longue durée, vous pouvez le décrocher du mur ou le couvrir.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si votre radiateur ne fonctionne pas, veuillez suivre ces instructions :

- Vérifiez que l'interrupteur principal ou votre fusible fonctionne correctement.
- Vérifiez que le radiateur est branché et que la prise fonctionne correctement.
- Si l'interrupteur ON/OFF ne s'allume pas en position ON, contactez un spécialiste dans votre région.

Remarque : Si le problème de votre radiateur persiste, n'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même. Cela peut annuler la garantie, causer des dommages ou des blessures. Contactez votre revendeur.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence(s) du modèle	10045440						
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité		
Puissance thermique			Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur				
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,32	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	n.c.		
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,32	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.		
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,32	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.		
Consommation d'énergie auxiliaire			Dissipation thermique avec assistance par ventilateur				
À puissance calorifique nominale (moteur ventilateur)	$e_{l,max}$	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante			
À puissance thermique minimale (moteur ventilateur)	$e_{l,min}$	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non		
En veille	$e_{l,SB}$	0,42	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non		
			Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique			non	
			Contrôle électronique de la température ambiante			non	
			Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée			non	
			Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine			oui	
			Autres options de réglage				
			Régulation de la température ambiante avec détection de présence			non	
			Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte			non	
			Avec option télécommande			oui	
			Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage			non	
			Avec limite de durée de fonctionnement			oui	
			Avec capteur à boule noire			non	
			Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne			

Référence(s) du modèle	10045441					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance thermique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,48	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	n.c.	
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,48	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.	
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,48	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.	
Consommation d'énergie auxiliaire				Dissipation thermique avec assistance par ventilateur		
À puissance calorifique nominale (moteur ventilateur)	$e_{l_{max}}$	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante		
À puissance thermique minimale (moteur ventilateur)	$e_{l_{min}}$	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En veille	$e_{l_{sb}}$	0,42	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine	oui	
				Autres options de réglage		
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage	non	
				Avec limite de durée de fonctionnement	oui	
				Avec capteur à boule noire	non	
				Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne	

Référence(s) du modèle	10045442					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance thermique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,60	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	n.c.	
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,60	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.	
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,60	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.	
Consommation d'énergie auxiliaire				Dissipation thermique avec assistance par ventilateur		
À puissance calorifique nominale (moteur ventilateur)	$e_{l_{max}}$	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante		
À puissance thermique minimale (moteur ventilateur)	$e_{l_{min}}$	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En veille	$e_{l_{SB}}$	0,42	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique		non
				Contrôle électronique de la température ambiante		non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée		non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine		oui
				Autres options de réglage		
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence		non
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte		non
				Avec option télécommande		oui
				Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage		non
				Avec limite de durée de fonctionnement		oui
				Avec capteur à boule noire		non
				Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne	

Référence(s) du modèle	10045443					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance thermique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur		
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,77	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	n.c.	
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,77	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.	
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,77	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	n.c.	
Consommation d'énergie auxiliaire				Dissipation thermique avec assistance par ventilateur	n.c.	
À puissance calorifique nominale (moteur ventilateur)	$e_{l_{max}}$	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante		
À puissance thermique minimale (moteur ventilateur)	$e_{l_{min}}$	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En veille	$e_{l_{sb}}$	0,42	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine	oui	
			Autres options de réglage			
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non	
				Avec option télécommande	oui	
				Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage	non	
				Avec limite de durée de fonctionnement	oui	
	Avec capteur à boule noire	non				
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électOniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'enviOlnnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands GOLup UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chal-Tec GmbH déclare par la présente que l'équipement radio de type Wonderwall Smart est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : use.berlin/10045440

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	39
Avvertenze di sicurezza	40
Installazione a parete	41
Descrizione del dispositivo	42
Utilizzo	43
Controllo del dispositivo con smartphone	44
Pulizia e manutenzione	46
Ricerca e correzione degli errori	46
Scheda informativa del prodotto	47
Avviso di smaltimento	51
Dichiarazione di conformità	51

DATI TECNICI

Numero articolo	10045440	10045441	10045442	10045443
Potenza	320 W	480 W	600 W	770 W
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz			
Standard WiFi	802.11 b/g/n			
Frequenza WiFi	2,4 GHz			
Potenza di trasmissione WiFi (max.)	20 dBm			

AVVERTENZE DI SICUREZZA

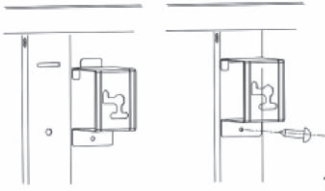
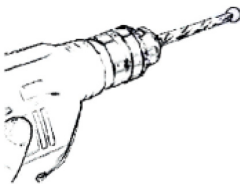


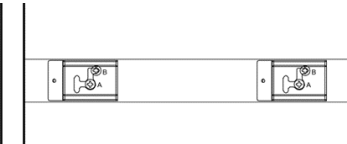
- Prima dell'utilizzo, verificare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solo a prese che abbiano la stessa tensione.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Non posizionare la stufa direttamente sotto la presa elettrica.
- Tenere almeno un metro di distanza da materiali infiammabili come mobili, tende o simili.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è collegato alla presa.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono usare il dispositivo solo con la dovuta supervisione.
- Il dispositivo non è adatto ad uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti o se è stato danneggiato in qualche modo.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Riparazioni errate o realizzate autonomamente possono rappresentare un rischio di lesione.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a tappeti o passatoie.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia collocato su bordi taglienti o superfici bollenti.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno, una presa di corrente con comando a distanza o un altro dispositivo che accende e spegne la stufa automaticamente.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce o piscine.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a superfici bollenti.
- Non utilizzare il dispositivo con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori espressamente autorizzati dal produttore.
- I bambini e gli individui con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.



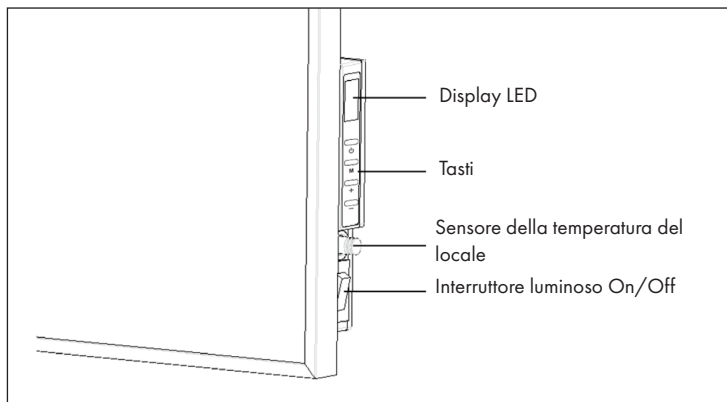
ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti possono diventare estremamente caldi. Fare attenzione che i bambini non si ustionino.

INSTALLAZIONE A PARETE

 <p>1</p>	<p>Prendere i 4 supporti a parete in metallo, le relative 4 viti in metallo e fissarli al lato posteriore del dispositivo.</p>
 <p>2</p>	<p>Segnare la posizione dei quattro fori sulla parete e realizzarli con un trapano. Assicurarsi che la distanza tra i singoli fori corrisponda a quella dei fori rotondi sui supporti sul lato posteriore della stufa.</p>
 <p>3</p>	<p>Inserire i tasselli di plastica nei fori.</p>
 <p>4</p>	<p>Inserire le viti in metallo nei tasselli di plastica.</p>
 <p>5</p>	<p>Sollevare la stufa e posizionare i quattro fori rotondi sui supporti sul lato posteriore del dispositivo in corrispondenza delle quattro viti sulla parete e spostare le viti dalla posizione A alla posizione B muovendo leggermente la stufa.</p>

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Pannello di controllo

A	Tasto Aumentare/Diminuire	<p>Diagramma schematico del pannello di controllo con le seguenti etichette:</p> <ul style="list-style-type: none"> F: Display D: Spia del WiFi C: Tasto Start/Stop B: Tasto Timer e WiFi A: Tasto Aumentare/Diminuire E: Spia del timer
B	Tasto Timer e WiFi	
C	Tasto Start/Stop	
D	Spia del WiFi	
E	Spia del timer	
F	Display	

UTILIZZO

Messa in funzione

1. Controllare la stufa per assicurarsi che non sia danneggiata.
2. Inserire la spina nella presa elettrica.
3. Accendere il dispositivo con l'interruttore On. La spia di funzionamento si accende e la stufa si trova in modalità standby.
4. Premere ora il tasto Start. La stufa entra in funzione. Il display mostra la temperatura del locale.
5. Per spegnere il dispositivo, premere prima il tasto Stop per arrestare il dispositivo. La stufa si trova in modalità standby. Posizionare poi l'interruttore Off su (O). La spia di funzionamento si spegne. Staccare ora la spina dalla presa.

Impostare il termostato

1. Premendo [+] o [-], l'attuale impostazione della temperatura lampeggia 5 volte sul display.
2. Mentre il valore lampeggia, impostare la temperatura desiderata premendo [+] o [-]. Ogni volta che si preme il relativo tasto, la temperatura aumenta o diminuisce di 1 °C.
3. Il dispositivo mantiene la temperatura impostata attivando e disattivando automaticamente la funzione riscaldante.

Impostare il timer

- Premere brevemente il tasto M per accendere il timer. La spia del timer si illumina e l'indicazione lampeggia.
- Ora è possibile impostare l'ora per lo spegnimento automatico della stufa premendo [+] o [-].
- Ogni volta che si preme il relativo tasto, il valore aumenta o diminuisce di un'ora. Attendere che l'ora del timer lampeggi 5 volte e venga salvata.
- Il dispositivo mostra ora alternativamente la temperatura del locale e il timer impostato.
- Non appena il timer è scaduto, il display si spegne e la stufa si disattiva automaticamente.

Resettare il WiFi

- Tenere premuto il tasto M per 5 secondi fino a sentire un segnale acustico. La luce blu lampeggia rapidamente (due volte al secondo).

Nota: se non vengono modificate le impostazioni, l'indicazione si spegne dopo 10 secondi. Può essere riattivata premendo un tasto a piacere.

CONTROLLO DEL DISPOSITIVO CON SMARTPHONE

Se si collega il dispositivo Klarstein con la rete WiFi di casa, è possibile utilizzarlo comodamente con l'apposita app Klarstein. La app non permette solo di controllare il dispositivo a distanza con lo smartphone, ma offre anche accesso a utili informazioni.

Procedere in questo modo per collegare lo smartphone al dispositivo Klarstein:

1. Scaricare la app Klarstein scansionando il codice QR (ved. sotto) con lo smartphone o scaricandola direttamente dall'App Store o da Google Play.
2. Assicurarsi che lo smartphone sia collegato alla stessa rete WiFi con cui si desidera connettere il dispositivo Klarstein.
3. Aprire la app Klarstein.
4. Accedere con il proprio account. Se ancora non si dispone di un account, effettuare la registrazione nella app Klarstein.
5. Seguire le istruzioni della app.

Download della app

Utilizzare la funzione di scansione dello smartphone per scansionare il codice QR e salvare l'app sullo smartphone.

Nota: ulteriori informazioni sull'utilizzo della app e supporto per stabilire la connessione con il dispositivo vengono fornite dalla app al primo avvio.



Correzione degli errori in caso di problemi di connessione

Se non è possibile trovare il dispositivo Klarstein nella rete WiFi, controllare i seguenti punti:

- La spina del dispositivo è collegata alla presa elettrica?
- La funzione WiFi dello smartphone è attiva?
- La funzione WiFi del dispositivo Klarstein è attiva? (seguire le indicazioni nell'app)
- La password per la rete WiFi è stata inserita correttamente?
- Router, dispositivo Klarstein e smartphone si trovano vicini tra loro mentre si cerca di stabilire la connessione? (idealmente a non più di 5 metri l'uno dall'altro)
- Se è stata disattivata la banda da 2,4 GHz nelle impostazioni del router WiFi, attivarla nelle impostazioni del router.

Nota: per ulteriore supporto, seguire le indicazioni per stabilire la connessione nell'app.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia, spegnere la stufa e lasciarla raffreddare. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Il lato esterno può essere pulito con un panno morbido e umido e deve poi essere asciugato. Non utilizzare detergenti in polvere abrasivi o lucidi per il legno, altrimenti potrebbero rovinare la superficie.

Per staccare la stufa dalla parete, aprire la copertura delle viti e svitarle. Se il dispositivo non viene utilizzato per brevi periodi, staccare la spina dalla presa elettrica. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, staccarlo dalla parete o coprirlo.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Se la stufa non funziona, seguire queste indicazioni:

- Assicurarsi che l'interruttore principale o il fusibile funzioni correttamente.
- Assicurarsi che la stufa sia collegata e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se l'interruttore ON/OFF non si illumina in posizione ON, rivolgersi a un'azienda specializzata nelle vicinanze.

Nota: se si continuano ad avere problemi con la stufa, non cercare di aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Questo può causare la perdita di validità della garanzia, danneggiamenti o lesioni. Rivolgersi al rivenditore di fiducia.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Contrassegno/i del modello		10045440			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica			Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,32	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	n.d.
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,32	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,32	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Consumo di elettricità ausiliaria			Emissioni termica con supporto della ventola		n.d.
Per la potenza termica nominale (Motore ventola)	$e_{l_{max}}$	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima (Motore ventola)	$e_{l_{min}}$	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	$e_{l_{SB}}$	0.42	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
			Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		sì
			Altre opzioni di controllo		
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no
			Con opzione telecomando		sì
			Con controllo di avvio adattivo per il riscaldamento		no
			Con limitazione della durata di funzionamento		sì
			Con sensore a sfera nera		no
Contatti		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			

Contrassegno/i del modello		10045441				
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore		
Potenza termica nominale		P_{nom}	0,48	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	n.d.
Potenza termica minima (valore indicativo)		P_{min}	0,48	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Potenza termica massima continua		$P_{max,c}$	0,48	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Consumo di elettricità ausiliaria				Emissione termica con supporto della ventola		n.d.
Per la potenza termica nominale (Motore ventola)		$e_{l_{max}}$	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima (Motore ventola)		$e_{l_{min}}$	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby		$e_{l_{sb}}$	0.42	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico		no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		si
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no
				Con opzione telecomando		si
				Con controllo di avvio adattivo per il riscaldamento		no
				Con limitazione della durata di funzionamento		si
Con sensore a sfera nera		no				
Contatti		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania				

Contrassegno/i del modello		10045442			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica			Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,60	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	n.d.
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,60	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,60	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Consumo di elettricità ausiliaria			Emissioni termica con supporto della ventola		n.d.
Per la potenza termica nominale (Motore ventola)	el_{max}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima (Motore ventola)	el_{min}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	el_{sb}	0,42	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
			Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		sì
			Altre opzioni di controllo		
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no
			Con opzione telecomando		sì
			Con controllo di avvio adattivo per il riscaldamento		no
			Con limitazione della durata di funzionamento		sì
			Con sensore a sfera nera		no
Contatti		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			

Contrassegno/i del modello	10045443					
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,77	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	n.d.	
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,77	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.	
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,77	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.	
Consumo di elettricità ausiliaria				Emissione termica con supporto della ventola	n.d.	
Per la potenza termica nominale (Motore ventola)	e_{max}^{el}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima (Motore ventola)	e_{min}^{el}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità standby	e_{sb}^{el}	0,42	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	sì	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no	
				Con opzione telecomando	sì	
				Con controllo di avvio adattivo per il riscaldamento	no	
				Con limitazione della durata di funzionamento	sì	
Con sensore a sfera nera	no					
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara l'impianto radio Wonderwall Smart conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10045440

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	53
Indicaciones de seguridad	54
Instalación en la pared	55
Descripción general del aparato	56
Funcionamiento	57
Control del aparato a través del móvil	58
Limpieza y cuidado	60
Detección y reparación de anomalías	60
Ficha del producto	61
Indicaciones sobre la retirada del aparato	65
Declaración de conformidad	65

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045440	10045441	10045442	10045443
Potencia	320 W	480 W	600 W	770 W
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz			
Estándar wifi	802.11 b/g/n			
Frecuencia wifi	2,4 GHz			
Potencia de transmisión wifi (máx.)	20 dBm			

INDICACIONES DE SEGURIDAD

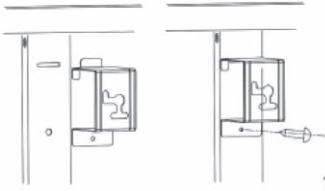
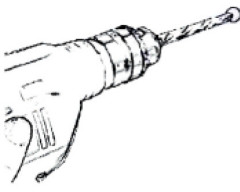


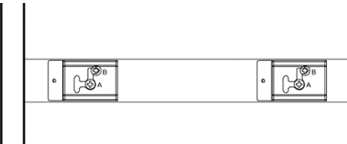
- Antes de su utilización, compruebe la tensión indicada en la placa técnica del aparato y conéctelo solamente a tomas de corriente con la misma tensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, contacte con un servicio técnico cualificado para su sustitución.
- No coloque la chimenea directamente bajo una toma de corriente.
- Mantenga un metro de distancia con materiales inflamables como muebles, cortinas o similares.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la toma de corriente.
- Utilice el aparato exclusivamente fuera del alcance de los niños. Los niños solo podrán utilizar el aparato bajo supervisión.
- Este aparato no es indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- No utilice el aparato si presenta fallos en el funcionamiento o si ha sufrido cualquier tipo de daño.
- Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por personal formado.
- Las reparaciones realizadas de forma incorrecta o por cuenta propia suponen un riesgo de lesiones.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras o felpudos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase por bordes afilados o superficies calientes.
- No cubra la chimenea para evitar un sobrecalentamiento.
- No utilice el aparato con un temporizador externo, una toma de corriente con control remoto u otro aparato que encienda y apague automáticamente la chimenea.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato encima o cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No utilice productos abrasivos para la limpieza.
- Utilice solamente accesorios que hayan sido expresamente autorizados por el fabricante.
- Los niños y las personas con discapacidad física o psíquica pueden utilizar el aparato si previamente una persona responsable les ha instruido sobre el funcionamiento y las indicaciones de seguridad.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.



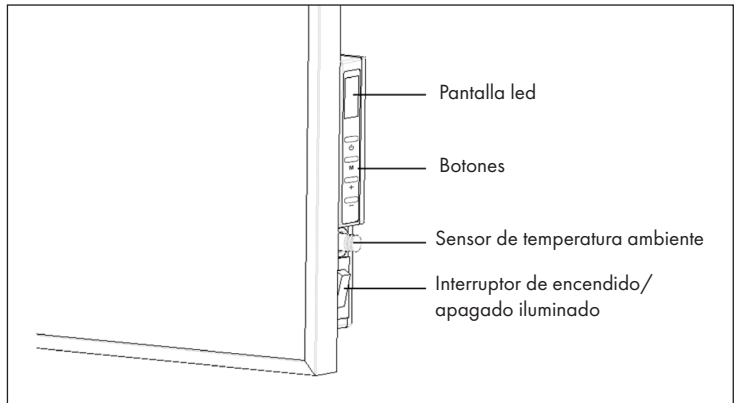
PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunos componentes del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Asegúrese de que ni usted ni los niños se quemen.

INSTALACIÓN EN LA PARED

 <p>1</p>	<p>Retire los 4 soportes metálicos de pared y los 4 tornillos metálicos que contienen y fije estos soportes a la parte posterior del aparato.</p>
 <p>2</p>	<p>Marque en la pared las posiciones de los cuatro orificios que debe taladrar y perforo los orificios con el taladro. Asegúrese de que la distancia entre cada orificio coincide con los orificios redondos de los soportes situados en la parte posterior del calefactor.</p>
 <p>3</p>	<p>Introduzca los tacos de plástico en los orificios.</p>
 <p>4</p>	<p>Introduzca los tornillos metálicos en los tacos.</p>
 <p>5</p>	<p>Levante el aparato y alinee los cuatro orificios redondos de los soportes de la parte posterior del aparato con los cuatro tornillos de la pared y deslice el tornillo de la posición A a la posición B moviendo ligeramente el calefactor.</p>

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



Panel de control

A	Botón arriba/abajo	<p>Diagrama detallado del panel de control con componentes etiquetados de A a F:</p> <ul style="list-style-type: none"> F: Pantalla D: Botón arriba/abajo C: Botón Start/Stop B: Temporizador y botón WiFi A: Botón arriba/abajo (con símbolo de flecha hacia arriba y hacia abajo) E: Luz del temporizador
B	Temporizador y botón WiFi	
C	Botón Start/Stop	
D	Luz WiFi	
E	Luz del temporizador	
F	Pantalla	

FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha

1. Compruebe que el calentador no esté dañado.
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. Encienda la unidad con el interruptor de encendido. El piloto de funcionamiento se enciende y la estufa está en modo de espera.
4. Pulse ahora el botón «Start». La calefacción empieza a funcionar. La pantalla muestra la temperatura ambiente.
5. Si desea apagar el aparato, pulse primero el botón Stop para apagar el aparato. La calefacción se encuentra ahora en modo de espera. A continuación, coloque el interruptor de desconexión en la posición (O). La luz de funcionamiento se apaga. Para terminar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Ajuste del termostato

1. Al pulsar la tecla [+] o [-], el ajuste actual de la temperatura parpadea 5 veces en la pantalla.
2. Ajuste la temperatura deseada pulsando la tecla [+] o [-] mientras parpadea. Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura aumenta o disminuye 1 °C.
3. El aparato mantiene la temperatura ajustada conectando y desconectando automáticamente la calefacción varias veces durante el funcionamiento.

Configuración del temporizador

- Una pulsación corta del botón M activa el temporizador. La luz del programador parpadeará.
- Ahora puede ajustar la hora a la que debe apagarse automáticamente la calefacción pulsando las teclas [+] o [-].
- Cada vez que pulse la tecla, la hora aumentará o disminuirá una hora. Espere hasta que la hora del temporizador parpadee 5 veces y haya sido aceptada.
- La pantalla muestra ahora alternativamente la temperatura ambiente y el número de horas ajustado.
- Una vez transcurrido el tiempo ajustado, la pantalla se apaga y la calefacción se desconecta automáticamente.

Restablecer el wifi

- Mantenga pulsado el botón M durante 5 segundos hasta que oiga un pitido. Al mismo tiempo, la luz azul parpadea rápidamente (dos veces por segundo).

Nota: La pantalla se apaga después de 10 segundos si no cambia nada en los ajustes. Puede volver a activarla pulsando una vez cualquier tecla.

CONTROL DEL APARATO A TRAVÉS DEL MÓVIL

Si conecta el aparato Klarstein a la red wifi de su casa, podrá manejarlo cómodamente a través de la aplicación «Klarstein». La aplicación no solo permite controlar el aparato a distancia a través del teléfono inteligente, sino que también da acceso a recetas y a más información.

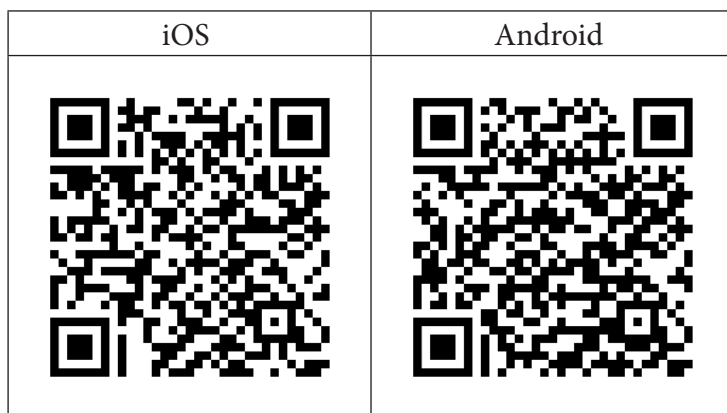
Siga los siguientes pasos para conectar su teléfono inteligente al aparato Klarstein:

1. En primer lugar, descargue la aplicación Klarstein escaneando el código QR con su teléfono inteligente (véase más abajo) o descárguela directamente desde la App Store o Google Play.
2. Asegúrese de que el teléfono inteligente está conectado a la misma red wifi a la que desea conectar el aparato Klarstein.
3. Abra la aplicación de Klarstein.
4. Inicie sesión con su cuenta. Si aún no tiene una cuenta, regístrese en la aplicación de Klarstein.
5. Siga las instrucciones de la aplicación.

Descarga de la aplicación

Utilice la función de escaneo del teléfono para escanear el código QR y guardar la aplicación en el móvil.

Nota: la aplicación le proporcionará instrucciones adicionales sobre cómo usar la aplicación y lo ayudará a conectar su dispositivo tan pronto como lo abra por primera vez.



Solución de problemas de conexión

Si el aparato de Klarstein no puede conectarse a la red wifi, compruebe lo siguiente:

- ¿Está el aparato enchufado?
- ¿Está activada la función wifi del teléfono inteligente?
- ¿Está activada la función wifi del aparato? (Siga las instrucciones de la aplicación.)
- ¿Se ha introducido correctamente la contraseña de la red wifi?
- ¿Están el router, el aparato Klarstein y el teléfono inteligente muy cerca durante el intento de emparejamiento? (Lo ideal es que no haya más de 5 m de distancia entre ellos).
- Si ha desactivado la banda de 2,4 GHz en los ajustes de su router wifi, actívela en los ajustes de su router.

Nota: Para obtener más ayuda, siga las instrucciones de la aplicación al establecer una conexión.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Apague siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Desconecte el suministro de gas y electricidad del aparato. El exterior puede limpiarse con un paño suave y húmedo y luego secarse. No utilice productos de limpieza abrasivos ni cera para muebles, ya que podrían dañar la superficie.

Para separar la estufa de la pared, basta con abrir el tapón roscado y desenroscar los tornillos. Si no va a utilizar la estufa durante un breve periodo de tiempo, desenchúfela. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, puede retirarlo de la pared o taparlo.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Si su calefactor no funciona, siga estas instrucciones:

- Asegúrese de que el interruptor principal o su fusible funcionan correctamente.
- Asegúrese de que el calefactor está enchufado y de que la toma de corriente funciona correctamente.
- Si el interruptor ON/OFF no se enciende en la posición ON, póngase en contacto con una empresa especializada de su zona.

Nota: Si sigue teniendo problemas con su estufa, no intente abrir el aparato ni repararlo usted mismo. Esto puede ocasionar la pérdida de la garantía, daños o lesiones. Póngase en contacto con el distribuidor.

FICHA DEL PRODUCTO

Denominación(es) del modelo	10045440						
Datos	Símbolo	Valor	Unidad	Datos	Unidad		
Potencia calorífica			Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor				
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,32	kW	Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado	n /A		
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	$P_{mín.}$	0,32	kW	Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente y/o exterior	n/A		
Potencia calorífica continuada máxima	$P_{máx.}$	0,32	kW	Control electrónico del suministro de calor con información sobre la temperatura ambiente y/o exterior	n /A		
Consumo de energía auxiliar			Emisión de calor con soporte de ventilador		n /A		
Con potencia calorífica nominal (motor del ventilador)	$e_{máx.}$	n /A	kW	Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente			
Con potencia calorífica mínima (motor del ventilador)	$e_{mín.}$	n /A	kW	Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente	no		
En modo de espera	e_{SB}	0,42	W	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no		
			Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico		no		
			Con control de temperatura ambiente electrónico		no		
			Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día		no		
			Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana		sí		
			Otras opciones de regulación				
			Controles de temperatura ambiente con detección de presencia		no		
			Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta		no		
			Con opción de control remoto		sí		
			Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		no		
			Con limitación del tiempo de funcionamiento		sí		
			Con sensor de bola negra		no		
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.						

Denominación(es) del modelo	10045441				
Datos	Símbolo	Valor	Unidad	Datos	Unidad
Potencia calorífica			Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor		
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,48	kW	Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado	n / A
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	$P_{min.}$	0,48	kW	Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente y/o exterior	n/A
Potencia calorífica continuada máxima	$P_{máx}$	0,48	kW	Control electrónico del suministro de calor con información sobre la temperatura ambiente y/o exterior	n / A
Consumo de energía auxiliar			Emisión de calor con soporte de ventilador		n / A
Con potencia calorífica nominal (motor del ventilador)	$el_{máx.}$	n / A	kW	Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente	
Con potencia calorífica mínima (motor del ventilador)	$el_{mín.}$	n / A	kW	Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	el_{SB}	0,42	W	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
			Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico		no
			Con control de temperatura ambiente electrónico		no
			Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día		no
			Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana		sí
			Otras opciones de regulación		
			Controles de temperatura ambiente con detección de presencia		no
			Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta		no
			Con opción de control remoto		sí
			Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		no
			Con limitación del tiempo de funcionamiento		sí
Con sensor de bola negra		no			
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.				

Denominación(es) del modelo	10045442					
Datos	Símbolo	Valor	Unidad	Datos	Unidad	
Potencia calorífica				Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor		
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,60	kW	Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado	n / A	
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	$P_{min.}$	0,60	kW	Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente y/o exterior	n/A	
Potencia calorífica continuada máxima	$P_{máx.}$	0,60	kW	Control electrónico del suministro de calor con información sobre la temperatura ambiente y/o exterior	n / A	
Consumo de energía auxiliar				Emisión de calor con soporte de ventilador	n / A	
Con potencia calorífica nominal (motor del ventilador)	$e_{máx.}$	n / A	kW	Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente		
Con potencia calorífica mínima (motor del ventilador)	$e_{min.}$	n / A	kW	Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	e_{SB}	0,42	W	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control de temperatura ambiente electrónico	no	
				Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día	no	
				Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana	sí	
				Otras opciones de regulación		
				Controles de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	no	
				Con opción de control remoto	sí	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	sí	
Con sensor de bola negra	no					
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.					

Denominación(es) del modelo	10045443						
Datos	Símbolo	Valor	Unidad	Datos	Unidad		
Potencia calorífica			Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor				
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,77	kW	Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado	n / A		
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	$P_{min.}$	0,77	kW	Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente y/o exterior	n/A		
Potencia calorífica continuada máxima	$P_{máx.}$	0,77	kW	Control electrónico del suministro de calor con información sobre la temperatura ambiente y/o exterior	n / A		
Consumo de energía auxiliar			Emisión de calor con soporte de ventilador		n / A		
Con potencia calorífica nominal (motor del ventilador)	$el_{máx.}$	n / A	kW	Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente			
Con potencia calorífica mínima (motor del ventilador)	$el_{min.}$	n / A	kW	Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente	no		
En modo de espera	el_{sb}	0,42	W	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no		
			Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico		no		
			Con control de temperatura ambiente electrónico		no		
			Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día		no		
			Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana		sí		
			Otras opciones de regulación				
			Controles de temperatura ambiente con detección de presencia		no		
			Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta		no		
			Con opción de control remoto		sí		
			Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		no		
			Con limitación del tiempo de funcionamiento		sí		
			Con sensor de bola negra		no		
			Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.			

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido

Chal-Tec GmbH declara por la presente que el tipo de sistema de radio Wonderwall Smartcuple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: use.berlin/10045440

